







Para curtir o final de semana

NEW JAZZ

'Sonhos de Nascimento'. Acontece hoje o show de lançamento do álbum de estreia da pianista Bianca Gismonti, filha de Egberto Gismonti. Revelação da MPB, ela transita entre jazz, maracatu e baladas. Bianca toca e canta suas composições próprias acompanhada do baixista Antonio Porto e do baterista Julio Falavina. O CD chega às lojas pelo selo Biscoito Fino. JazzB. R. General Jardim, 43, República, tel.: 3257-4290. Hoje, a partir das 22h. R\$ 35.



Cultura & lazer. Não fique em casa de bobeira. Separamos algumas dicas para você aproveitar a folga e arejar a cuca



INSTRUMENTAL

Clássicos em Cena. O projeto mensal leva à Praça Victor Civita show instrumental do músico Ricardo Araújo, que lança o CD "Guitarra Portuguesa sem Fronteiras". Primeiro brasileiro a tocar no Teatro de Arte de Moscou, em 2010, Araújo já levou seu talento aos palcos da Ucrânia, entre 2011-13, onde fez parte do trio instrumental do Festival Internacional Balalaika. R. Sumidouro, 580, Pinheiros, tel.: 3031-3689. Amanhã, a partir das 11h. Grátis.



Destaques da Transit SP. na OCA: ao lado, retrato eydou Keita e, abaixo 'How to blow up two ids once', obra de Yinka



PUNK ROCK

Offspring. Cinco anos após sua última apresentação no país, a banda de hardcore melódico Offspring está de volta para divulgar seu recente trabalho, "Days Go By", lançado em 2012. Eles tocam para o público paulistano amanhã, um dia depois de levar sua energia ao Rock in Rio. Liderado pelo vocalista Dexter Holland e o guitarrista Noodles, o grupo, dono de sucessos como "Smash it Up", está na ativa desde 1989. Credicard Hall. Av. das Nações Unidas, 17.955, Vila Almeida, tel.: 4003-5588. Amanhã, a partir das 20h. R\$ 45 a R\$ 500.



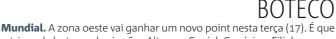
Transit_SP. 35 obras de 19 artistas compõem um recorte da arte africana atual. Entre instalações, pinturas, fotografias, esculturas e vídeos, destacam-se os artistas Edson Chagas, vencedor do Leão de Ouro da Bienal de Veneza 2013, e William Kentridge, tido como um dos mais importantes expoentes nesse panorama. Oca. Av. Pedro Álvares Cabral, s/n, Parque Ibirapuera - Portão 3, tel.: 3150-6118. Das 9h às 17h. Grátis.



Offspring se exibe no palco

do Credicard Hall

Cineclube Latino-Americano. Cantinflas, o gênio do cinema mexicano e um dos mais reconhecidos cômicos latino-americanos ganha destaque na mostra do mês no projeto Cineclube, do Memorial. Neste fim de semana, a projeção será do longa "O Mata-Sete", de 1951, um faroeste com pitadas de Robin Hood. Em 50 anos de carreira, Cantinflas realizou 43 filmes. Semana que vem, é a vez de "O Analfabeto". Memorial da América Latina. Av. Auro Soares de Moura Andrade, 664, Barra Funda, tel.: 3823-4600. Hoje, às 17h. Grátis.



a trinca de botecos dos irmãos Altman - Genial, Genésio e Filial - passa a contar com uma nova casa: trata-se do Mundial, mais amplo que os outros, com três andares. R. Girassol, 354, Vila Madalena, tel.: 3037-9353. Ter. a qui.:, 17h às 2h.; sex. e sáb.: 12h às 2h. Abre dia 17/9.





COMERCIAL: 011/3528-8549

O jornal Metro circula em 23 países e tem alcance diário superior a 20 milhões de leitores. No Brasil, é uma joint venture do Grupo Bandeirantes de Comunicação e da Metro Internacional.

"A tiragem e distribuição desta edição é de 100.000 exemplares."

Editado e distribuído por Metro Jornal S/A. Endereço: rua Tabapuã, 81, 14º andar, Itaim, CEP 04533-010, São Paulo, SP.

EXPEDIENTE

Metro Brasil. Presidente: Cláudio Costa Bianchini (MTB: 70.145). Editor Chefe: Luiz Rivoiro. (MTB: 21.162). Diretor Comercial e Marketing: Carlos Eduardo Scappini Diretora Financeira: Sara Velloso, Diretor de Tecnologia e Operações: Luiz Mendes Junior. Gerente Executivo: Ricardo Adamo.

Metro Plus.

Editora Executiva: Lara De Novelli Editora: Patrícia Guimarães. Renórteres: Eduardo Ribeiro e Wanise Martinez Editor de Arte: Daniel Lopes.

Gerentes Comerciais: Tânia Biagio e Elizabeth Silva.

Editor-Executivo de Arte: Vitor Iwasso, Coordenador de Redação: Irineu Masiero



COMECE A PAGAR SÓ EM JANEIRO® **ENTRADA PARCELADA®**



Agile LTZ 0km® **COMPLETO**





Cobalt LTZ 1.4 0km ® **COMPLETO**

R\$ 40.990







COMECE A PAGAR SÓ EM 2014° **SEMINOVOS**



ASTRA ADVANTAGE AUT. 2010 ELN4911 - PRATA - COMP/RD/FM

TAXA (8)



VOYAGE 1.6 2011 HNU9595-PRATA-COMPLETO

28,490



FIND NEW ROADS





ARICANDUVA 2723-2100

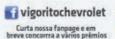
CARRÃO 2227-6100

Z. SUL-JABAQUARA 5018-8000

GUARULHOS 2423-5700 | 4979-9000 |

SANTO ANDRÉ

MAUA 4542-8000





IPIRANGA: 2915.6400 | SAÚDE: 5584.4300

Respeite os limites de velocidade.

Primorpio valida sel 15 (95 2013 ou enquento durarem os estoques (1) Entrada parceisada em 5x visido para os cartices Visa ou Mantercard, Invitada a RS 6,000,00. (2) Comece a pagar em Janero de 2014, plano de financiama pela Vigorito Disbrasa. Os demais custos, produios e despesas que finem resposados deverão compor o CET e será informado antes da contratação. (3) Ceta LS ZPT, 2013/2013, pintura sólida, cod. RSV, valor a vista RS35 890,000, ou entrada de RS25 500,000 e saldo em 36x/4595,000 Taxa de 0,00% a.m. e taxa de 0,00% contratação. (5) Spin LT 18, automática pela Vigorito Disbrasa. Os demais custos, produtos e despesas que forem resposados deverão compor o CET e será informado antes da contratação. (5) Spin LT 18, automática pela Vigorito Disbrasa. Os demais custos, produtos e despesas que forem resposados deverão compor o CET e será informado antes da contratação. (5) Spin LT 18, automática de solução de contratação. (5) Spin LT 18, automática e solução em adocumento para o braco de 100% on a 1º será antomaco de solução de contratação. (5) Spin LT 18, automática e solução em distribução financeira a contratação de contratação. (5) Spin LT 18, automática de solução em a portunção de despesas que forem resposados deverão compor o CET e será informado antes da contratação. (5) Spin LT 18, automática e solução em distribução financeira de distribuçã

anifestações culturais de mais de 200 municípios

paulistas destacam o uni-

verso dos caipiras, caiça-

PONGUE

O idealizador do festival, pesquisador e entusiasta da cultura paulista Toninho Macedo falou ao Metro sobre a proposta do evento.

É certo afirmar que o mote do Revelando São Paulo está na redescoberta de nossas próprias raízes?

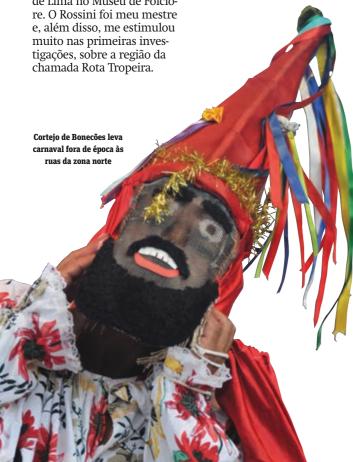
O objetivo é colocar em evidência essas culturas que ficavam à sombra da sociedade e que, nos últimos 17 anos, têm sido reveladas. Mesmo com a globalização e os avancos tecnológicos, a cultura popular tradicional paulista está viva e pulsante em todo o Estado.

Ficou mais fácil organizar o evento depois de 50 edições?

Ainda nos surpreendemos com o tanto que tem para se revelar no Estado de São Paulo. O Revelando é um grande encontro, e não um evento que simplesmente contrata os grupos. Como a cada edição buscamos revelar novas manifestações, ainda trabalho com a delicadeza de lidar com suas tradicões

Como surgiu o seu fascínio pelo estudo da cultura paulista?

Nasci no interior do Rio, vendo os boizinhos folias e calangos no terreiro da casa de minha avó. Essa cultura faz parte do meu DNA. Quanto à cultura tradicional em São Paulo, vibrou o que já estava incutido no meu viver, a aproximação que tive com o professor Rossini Tavares de Lima no Museu de Folcloe, além disso, me estimulou muito nas primeiras investigações, sobre a região da chamada Rota Tropeira.





Quais manifestações do folclore/cultura tradicional paulista continuam fortes?

Eu me encanto com o universo das falas - caipiras, piraquaras e caiçaras. Há também um universo muito importante que são os Reinados de Congo - Congadas e Moçambiques. Na região do Tietê os batuques paulista acontecem nas cidades de Tietê, Capivari e Piracicaba. No Vale do Paraíba, durante todo ano, tem os encontros com os jongueiros das cidades de São José dos Campos, Piquete e Guaratinguetá.

metro

Abrangente, o Revelando São Paulo traz uma amostragem do patrimônio imaterial do Estado, com apresentações de grupos de Fandango, Congadas e Folias de Reis, entre muitas outras manifestações. Além disso, serão realizados cortejos, como o Ubuntu e Corridas de Cavalhada pelas ruas da zona norte. As atrações são muitas. Conheça, logo abaixo, os destaques desta edição.

CULINÁRIA

Culinaristas de 120 municípios vão preparar, na hora, receitas tradicionais de família. Fogões à lenha foram construídos especialmente para a ocasião. Quem passar por lá vai poder se deliciar com uma infinidade de doces caseiros, bolinhos caipiras, broas, pamonhas, bolos, café caipira, virados, afogados, galinhadas, feiião tropeiro e moquecas, entre outros



REINALDO MENEGUIM/DIVULGAÇÃO 12 municípios mostram a arte da transformaçã

ΔRTFSΔΝΔΤΟ

Um dos espacos de destaque do festival é o Pavilhão de Artesanatos, com mais de uma centena de estandes e 400 artesãos. Durante todo o período do evento, serão produzidas peças em barros, trançados em fibras, palha e cipó, esculturas em madeira e ferro. além de fuxicos, bordados e panos de prato. Tudo à



RAFAEL LEITÃO/DIVULGAÇÃO

Municípios que se destacam na produção de cachaças artesanais, com receitas que passam de geração para geração, exibem seus métodos e sabores no festival. Alguns dos destaques são a centenária cachaça de Guararema, que mantém sua fabricação caseira há seis gerações, e a Cataia, feita da erva, conhecida por aí como "uísque de pescador".



VERDEJANDO

Mudas de árvores da Mata Atlântica serão plantadas no Parque do Trote com a participação da comunidade. Os plantios acontecem nos dias 15, 18 e 21. Entre as espécies vindas dos municípios estão a Guapiruvi, que atinge 30 metros de altura, o Jerivá, uma palmeira nativa da mata, e a Manacá, encontrada no litoral paulista, no Paraná e no Rio de Janeiro.



Até 22/9, das 9h às 21h. Grátis Parque Vila Guilherme - Trote / Mart Center Av. Nadir Dias de Figueiredo, s/n, Vila Guilherme Programação: www.revelandosaopaulo.org.br



SINAL JAP O MELHOR CARRO JAPONÊS, COM CONDIÇÕES IMPERDÍVEIS.

CONFIRA TAMBÉM EM NOSSAS LOJAS SEMINOVOS REVISADOS, COM GARANTIA E PROCEDÊNCIA EM ATE 48X

CONHEÇA A LINHA 2014 COM ABS E AIR BAG DE SÉRIE

Válido para versões March 1.6 e Versa 1.6

NISSAN MARCH 1.0 S FLEX 13/14

- 4 PORTAS AIR BAG DUPLO
- AR CONDICIONADO
- DIRECÃO HIDRÁULICA VIDROS E TRAVAS ELÉTRICAS



NISSAN VERSA 1.6 SV FLEX 13/14@

> COMPLETO · AR CONDICIONADO · AIRBAG · RÁDIO · DIREÇÃO ELETRICA

POR R\$ 40.490,00 À VISTA

ATENDIMENTO DE SEGUNDA A SEXTA DAS 8H ÀS 20H, SÁBADO ATÉ AS 19H. ESTAREMOS DE PLANTÃO NESTE DOMINGO ATÉ AS 18H.

ARICANDUVA (Auto Shopping) OSASCO
Av. Aricanduva, 5555 Tel. 11 3385.0950 Av. dos Autonomistas, 4141 Tel. 11 2284.6800

Av. Radial Leste, 1725 Tel. 11 2081.8200

(1) NISSAN MARCH 1.0S FLEX MT 2013/2014, pintura sólida, R\$ 30.890,00 à vista. (2) NISSAN VERSA 1.6 SV FLEX 2013/2014, pintura sólida R\$40.490,00 à vista. "IPVA Gràtis: valor do IPVA 2013, proporcional referente a aliquota do estado onde o veiculo for emplacado. Imagens meramente ilustrativas. Reservamo-nos o direito à correção de possíveis erros de digitação. Estoque referente a 09/09/2013. Ofertas válidas na data desta publicação.

NISSAN

Respeite as leis do trânsito.

Alameda Araguaia, 2011 Tel. 11 4706.6777

Grupo SINAL

www.gruposinal.com.br | f | /gruposinal | c | @grupo_sinal

ESTAREMOS DE PLANTÃO NESTE DOMINGO ATÉ AS 18H



SINAL FRANCE

TODA LINHA RENAULT COM TAXA ZERO EM 48







RENAULT DUSTER 2014



COMPLETO com

R\$ 48.990,00

RENAULT SANDERO EXPRESSION 2014



COMPLETISSIMO com

R\$ 32.990.00

SEMINOVOS COM TAXAS A PARTIR DE 0.99%. TUDO EM ATÉ 48X.

PROCEDÊNCIA DE SEMINOVOS SUPER VALORIZAÇÃO NA TROCA ESTOQUE VARIADO DE MARCAS E MODELOS TAXAS ESPECIAIS PARA FINANCIAMENTO

TEL, 11 2284,7600

ALPHAVILLE ESTRADA DA ALDEINHA, 184 TEL. 11 4166.2899

OSASCO AV. DOS AUTONOMISTAS, 4131





SINAL FRANCE

www.gruposinal.com.br





ATENDIMENTO SINAL FRANCE: DE SEGUNDA A SEXTA DAS 9H ÀS 20H, SÁBADO ATÉ AS 19H, ESTAREMOS DE PLANTÃO NESTE DOMINGO ATÉ AS 18H.





(1) Novo Clio 2013/2014, com pintura sólida, valor à vista R\$ 23.490,00, ou 87,0% de entrada (R\$ 20.436,30) e saldo em 48 meses com parcelas de R\$ 76,85 com taxa de juros de 0,00% a.m. e IPVA 2013 grátis. (2) Sandero Expression 1.0 2013/2014, com pintura sólida, valor à vista R\$ 32.990,00, ou 65,0% de entrada (R\$ 21.443,50) e saldo em 48 meses com parcelas de R\$ 256,81 com taxa de juros de 0,00% a.m. (3) Duster E0 2013/2014, valor à vista R\$ 48.990,00, ou 65% de entrada (R\$ 31.843,50) e saldo em 48 meses com parcelas de R\$ 375,47 com taxa de juros de 0,00% a.m. TAC R\$ 498,00. Crédito sujeito a análise e aprovação de cadastro. Reservamo-nos o direito à correção de possíveis erros de digitação, Consulte TIR e CET na concessionária. Fotos ilustrativas. Estoque referente a 09/09/2013, Ofertas válidas até 15/09/2013.

Excesso de velocidade não é legal.

UM OUTRO LADO DA CIDADE



eclaradamente apaixonado por São Paulo e suas histórias, o vereador pelo PSDB Andrea Matarazzo é um estudioso da cidade. Há algum tempo, Matarazzo começou a se embrenhar pela capital fotografando pontos de problemas da cidade que precisavam ser solucionados, de buracos nas calçadas a atividades ilegais que contribuíam para manchar a paisagem da metrópole. De pouquinho, a prática virou hobby e hoje ele mantém um Instagram (instagram.com/ andreamatarazzo#).

Mas, a pedido do Metro, Matarazzo tirou os olhos dos problemas da cidade para indicar cinco passeios fora do burburinho cultural que merecem mais atenção dos paulistanos. "O centro e as zonas leste e oeste são regiões que estão cheias de lugares que pre-servam o legado das pessoas que fizeram esta cidade", diz. "É muito interessante conhecer este lado inusitado de São Paulo; pontos não tão óbvios, mas tão especiais como um passeio



PARQUE DO PIQUERI

É um belo lugar, rico em vegetação: tem 152 espécies de flora, sendo 5 ameaçadas de extinção, além das 90 de fauna. Vivem ali animais como a família dos pica-paus e a cobra-de-duas-cabeças. Possui bicicletário, quadras poliesportivas, playgrounds, campo de futebol e aparelhos de ginástica. R. Tuiuti, 515, Tatuapé, tel.: 2097-2213. Diariamente, das 6h às 18h.

CAPELA SÃO MIGUEL

Fica na zona leste o templo mais antigo da capital. A Capela de São Miguel Arcanjo foi erguida em 1622 pelos índios guaianases, daí seu apelido de "capela dos índios". Depois de um processo de revitalização em 1938, optou-se em suspender o uso religioso do espaço para preservar o lugar. O acervo cultural e artístico traz pesquisas arqueológicas, o processo de fabricação de cerâmica indígena, palestras e oficinas. Praça Padre Aleixo Monteiro Mafra, 11, São Miguel Paulista, tel.: 2032-4160.





e um anfiteatro ao ar livre para shows. Av.

Afonso de Sampaio e Souza, 951, Itaquera,

tel.: 2748-0010. Diariamente, 5h30 às 18h.

MERCADÃO DA LAPA

Inaugurado em agosto de 1954, quando se comemorava os 400 anos da cidade, este icônico prédio em formato triangular foi considerado um dos mais modernos à época. Os primeiros comerciantes eram em sua maioria imigrantes italianos, que ocupavam os poucos 40 boxes. Hoje, é um completo e abundante centro de comércio alimentício. R. Herbart, 47, Lapa, tel.:3641-3946. Seg. a sex., 8h às 19h; sáb., 8h às 18h.

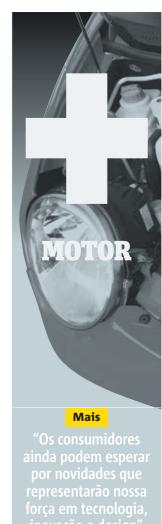
CASA AÚTHOS **PAGANO**

Instalado na terceira casa modernista mais antiga da cidade, o centro cultural funciona desde 1982. Na programação, figuram recitais de poesia, saraus, lançamentos literários e debates filosóficos. Os 900 metros quadrados preservam o mobiliário original e objetos do cotidiano do casal que morou lá, o professor Aúthos Pagano e a dra. Carmela. R. Tomé de Souza, 997, Alto da Lapa, tel.: 3539-6140. Seg. a sex., 9h às 19h. centroculturalauthospagano.org.br









A Chery, que já tinha um dos carros com menor custo de mercado, agora se isola na liderança deste ranking ao apresentar um lote especial do Chery QQ, que custará R\$ 19.990 – o lote é válido para apenas 600 unidades do compacto.

Estabelecida no país há quatro anos em Salto, no interior de São Paulo, a marca chinesa resolveu diminuir o preço de seu veículo popular, que segue sendo fabricado em Wuhu, na China, para celebrar a aprovação do projeto de construção de sua primeira planta fabril no Brasil, que ficará em Jacareí, também no interior do Estado, e será inaugurada no ano que vem.

A previsão de investimento é US\$ 400 milhões (cerca de R\$ 913 milhões), com capacidade de produzir 150 mil unidades por ano.

Já conhecido no Brasil como um dos populares mais baratos, o Chery QQ em seu lote especial terá absolutamente as mesmas características do veículo comercializado atualmente. A única diferença é mesmo a redução do preço nas lojas. A partir de agora, o modelo custará R\$ 4 mil a menos, passando dos antigos R\$ 23.990 para os atuais R\$ 19.990.

Com isso, o QQ supera seu grande concorrente no mercado dos populares, o Uno Mille, da Fiat, que pode ser adquirido pelo consumidor, atualmente, por R\$ 22.290.

Na última década, a alta

Carro traz o mesmo motor 1.0 de 4
cilindros em linha DOHC, a gasolina

Direção hidráulica, ar-condicionado e
duplo airbag estão entre os itens de série

carga tributária, os gastos elevados com matéria-prima, mão de obra e logística, além da margem de lucro maior que no exterior, fizeram com que o veículo popular deixasse de ser tão do povo assim. Entretanto, nos anos 90, quando o programa voltado para as pessoas de baixa renda foi instituído no país, era perfeitamen-

te possível adquirir um automóvel com características populares por preços que variavam de R\$ 8 mil a R\$ 15 mil – valores infinitamente inferiores aos apresentados hoje em dia, inclusive, pela Chery.

De qualquer forma, os tempos são outros e o que vale mesmo é aproveitar os descontos. ® METRO



WOTOV SÃO PAULO, SÁBADO, 14 DE SETEMBRO DE 2013

WWW.metrojornal.com.br

O que esperar de Frankfurt

Considerado um dos três principais salões de automóveis do mundo, ao lado do de Detroit, nos Estados Unidos, e de Genebra, na Suíça, o Salão de Frankfurt, na Alemanha, deu início a sua 65ª edição no dia 12 e segue até 20 de setembro.

Para saber o que rola por lá, conversamos com algumas das principais montadoras. A começar pela Volkswagen, duas novidades são tratadas com carinho: o e-Golf e o e-up!

O e-Golf é movimentado por um motor elétrico de 85 kW – equivalentes a 115 cv –, com torque máximo de 27,38 kgfm, podendo atingir 100 km/h em apenas 10,4 segundos.

Já o e-up!, que tem espaco para quatro pessoas e contempla um motor elétrico com potência de 60 kW (algo que equivale a 82 cv), transmite 21,3 kgfm de torque **Novidades.** Salão de automóveis alemão começou no último dia 12 e vai ditar as tendências da indústria ao apresentar modelos novos e versões repaginadas

no eixo dianteiro. Segundo a VW, o veículo vai de 0 a 100 km/h em 12,4 segundos.

Enquanto isso, a Chevrolet chega ao evento com quatro grandes apostas: Spark Bubble, Cruze, Orlando e Camaro, que é o mais aguardado. Agora conversível, modelo traz o superpotente motor V8 6.2 com 432 cv e torque de 58 kgfm, e atinge 100 km/h em apenas 5,4 segundos.

Para não ficar para trás, a Peugeot repaginou suas linhas 208, 308, 3008 e 5008.

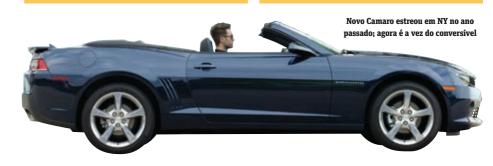
Em versão conceito, o novo 208 agora é híbrido e leva incutido na proposta as baixas emissões e um desempenho favorável, graças ao motor 1.2 VTi-FE com potência de 68 cv que libera 49 kg/km de CO2, atingindo 100 km/h em cerca de 8 segundos.

A economia de combustível, aliás, parece ser um dos focos deste salão, já que muitas marcas mostram novos elétricos e híbridos, com tecnologias ainda mais avançadas. ® METRO









Com o Kumon, você percebe a diferença!

Há mais de 50 anos, o Kumon oferece um mundo de aprendizados e descobertas a milhares de crianças. Por meio de um material didático exclusivo e de uma orientação individualizada, os alunos adquirem independência, concentração, organização e alta habilidade em cálculo, leitura e interpretação, que fazem a diferença na escola e na vida!

50% de desconto na matrícula*

(11) 4064-8740 www.kumon.com.br

*período promocional de 01/08 a 20/09/13.

Como Charles diller contribui para difundir o futebol no Brasil ?



